

61995C0190

????????? ??? ??????? ??????????? Fennelly ??? 12?? ??????????? 1996. - ARO Lease BV
???? Inspecteur van de Belastingdienst Grote Ondernemingen te Amsterdam. - ?????? ??? ???
?????? ?????????????????? ??????????: Gerechtshof Amsterdam - ????? ??????. - ????? ??????? ??? -
???????? leasing (?????????????) ??????????? ?????????????? - ????? ??? ??????????????
?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? - ??????? ??????????????. - ??????? C-190/95.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1997 ?????? I-04383

?????????? ?? ??????? ???????????

1 ????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? (??? ??? ??????) ?????? ??? ?????????? ??????????
???????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? (???????) ??????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ???????????, ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ???????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???; ??????????????? ?? ??????
?????????? ??? ?????????? ?????, ??? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???
????????? ??????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 9 ??? ?????? ?????????
????? ??? (1).

? - ??????? ??? ?????????????? ?????????

2 ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? «????????? ?????????????». ? ?????????????? 1 ??? ???????
?????? ??????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ? ?????? ??? ??????????????? ?????????????????? ???
?????????????? ??? ??????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
?????????????, ??????????? ?? ??????? ? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???.»

?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????????? ???
?????????????? (2), ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????:

«?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?????????? - ??????????? ?????? ???
????????????????? ?????? - ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ??
?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ??????».

?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? 9, ?????????????? 2,
?????????? ??, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ??????????? ?????????????????? ???, ??????? ??????????????
«?? ??????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ???????????????», ???' ?????? ???
?????? ??? ??????????????? ??? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? «?????? ? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????? ???
???? ??? ?????? ??????????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????????? ?? ??????? ? ?????? ???

????????? ??? ? ??? ????????? ????????? ???».

?? ????? 1, ?????????? 2, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????? ???
????? 9, ?????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??, ??? ?????? 9, ?????????? 2:

«- ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???? ????????????? ??????».

?? ????? 9, ?????????? 3, ??? ??? ?????????????? ?? ?? ????? 1, ?????????? 3, ???
???????? ?????????, ?????? ?? ?????:

«???? ?????? ????????????? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ???
?????????????, ?? ????? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? 2, ?????????? ??, [??? ?????? 9], ????? ??? ??? ??????????
????????????? ?????, ?? ??????:

?) ??? ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????, ?? ?????? ?????? ??? ??????????, ??? ? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????

?) ??? ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????»

3 ?? ????? 6, ?????????? 1, ??? Wet op de Omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ??? ????
????? ?????? ?????????, ?? ????: ?????) (3) ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?
???? ??? ? ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??' ??? ?????????? ?? ??????????

4 ? ARO Lease BV (4), ?????????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??????
????????????? ??? ???? ?????? ? ARO ?????????? ???' ?????????? ?? ?? ?????, ?
?????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????
????????? ??? ???? ?????????? ?????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, 800 ?????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? (??? ????: ?????????
?????????). ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? 's-
Hertogenbosch, ??? ???? ??????

5 ???? ?? Gerechtshof te Amsterdam (????????? ??? ?????????????, ??? ????: ??????
?????????????), ? ARO ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ????
????????, ? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ARO, ?
????? ?????????? ??? ??? ?????. ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????. ???, ?? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??????????, ?????? ?????, ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????, ? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ARO ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????

?? - ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

11 ???????? ?????????????? ???????????? ? ARO, ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ??
???????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ? ????????? ?????????????? ?? ? ??????????. ?????????????
????????????????? ?????????? ? ARO, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????????.

??? - ??????? ???????????

12 ?? ??????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????????? ?? ?? ?????? ????? ??
?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????????????? (8).

? ?????????? ?? ????????? 9, ?????????????? 1

i) ?????????????? ????

13 ?????????? ??????????, ??????? ??????? ??????, ????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ? ??????
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? 9,
?????????????? 2. ??????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????
?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1. ??????????????, ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ????? ?? ?????? ??, ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ??????. ? «????????? ?????????????? ?????????? ??????» ?????????? ?????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??????? ??
?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????? 1 ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? «????? ?? ?????????????????
?????» ?? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ??????. ? ???????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????:

«????, ??????, ??? ???? ?? ??????? ?????????????????? ?????, ??????, ?? ??????? ?????????, ??
????????????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ?????????????????? ?? ?????? ?????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????».

14 ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?? ??????? Hamann (9), ???
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????,
?????? ?? ?????????????? ?? «????????????????? ?????», ?? ?? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????? 9,
?????????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????, ?????????????????????? ?? ??????? 2. ??
????????????????? ?????????????? ?? «????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????, ??
?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? 9, ??????????????
1, ?? ?????? ?????????» (10). ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? 9 ??? ?
????????????????? ?? «(...) ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??' ?????, ?? ??????
?????????????????, ? ?????? ?? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ??
?????????????????????» ?? «?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????», ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? «????????????????????
?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????
?????» (11). ?? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????:

«????????, ????? ?? ????????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ????????????? ?????, ?????????, ?????????? ?? ?? ????????????? ????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????, ????? ?????, ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ???. ??? ?????? ????????????? ?? ????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???. ??? ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ???, ??????? ?? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????» (12).

15 ? ????????????? ?? ????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? Hamann, ?? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? «????? ?? ?????????????? ??????» ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, «? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????». ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 9.

16 ? ????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 1. ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? «????? ??????????????????» ?? ??????????, ?? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? «??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????».

ii) ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????

17 ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? «????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????». ?????? ?????????????? ?????????? «? ??? ?? ??????????????????» ?? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?? «????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????». ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ?? ARO ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ?????????? ??, ?? ?????, ?????????? ?? ??????????. ? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? - ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? -, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ARO ??????????. ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????. ??????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ??? ?? ?????? ??, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ????

????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??????, ??? ?? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????.

18 ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????, ??? ????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??
?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? 9, ????????????? 1, ?? ?????? ????????? (13):

«???? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ?????, ??
??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????
??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ????? ??????»

? ?????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? «???? ? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????» (14). ?? «?????
?????????» ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????????????????
???? ?????? ?????????? ?? ??????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????,
????????? ?????????? ??' ?????????????, ?????????? ??? ?? «?????? ?????????» ?? ?????????? ??
???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? (15).

19 ? ?????? ?? «?????????????? ??????????????????» ???????????, ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????, ??
??????????, ??? ?? ?????? ??, ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????. ?????????, ??? ??????????
? ?????????, ?? ????? 3, ????????????? 3, ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? «? ??????????
????????????????? ?? ??????????????????» ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????, ??????????????,
? ?????? ?? ?????? 9 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???. ?? ?????? ?????????????, ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????
?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????? ??????????. ? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????????????????. ?????? ?? ?????? 9, ????????????? 1,
????? ?????????? ??' ?????.

20 ? ?????????? ?????? ?????????????? ??, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ??????, ? ?????, ??? ?????????
(?????? 13 ?? 14 ??????), ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????,
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??' ?,??, ??
????????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????,
????????????? ??, ?? ??????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ??????? ??? ??????
???? ?? ??, ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????, ?? ?????????????? ?????????, ? ????????? (16). ?????, ?? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????. ?? ? ?????????? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????, ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????. ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????,
????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????.

? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
?????????????

21 ?? ?????? 9, ????????????? 1, ?????????? ?? ??' ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?? «???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ??????
????????????????? ???». ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??

????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? «????????
?????????????????». ??? ???????? ???????, ????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ???
????????????? ????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????

i) ?????????? ?????? ??? ??????????????

22 ? ?????????????, ?? ??? ?????? ??? ? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????
??? ?? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ????? 9,
????????????? 1, ????? ? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ????
????????????????? ?????? ??? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
?????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????
??? ??? «??????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????» ????? ??????
????????? ??????. ? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????????,
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????????? «??? ??? [???
???? ??? ?????????????? ??????????????????] ??? ?????????????? ??? ??????????????». ?? ??? ??????
????????????????? ??? ?? ??? ???????? Hamann ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????
??? ?????????????????? ??????

23 ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ? ?????, ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ARO ?????? ???
????? ??? ???? ???? ???? , ?????????????????? ??? ? ARO ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????? ??? . ? ?????? - ?????????? ??? ???? ??????????????, ??? ??? ???? ???? ?? ?????????? -
?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? Berkholz ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????, ????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??' ?????? ??? ??? ?????????????? ???
?????????????????. ??? ??? ?????? ?????? (?????? 15 ??? 17 ??? 20 ??????) ??? ??????
????????????????? ??? ??????????. ??? ??? ??' ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????,
????????????????, ??? ? ARO ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????

24 ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????? ??? ?? ??????,
?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?
??? ?????????? ??????????. ?????????, ??? ??? ?????? ??? ???? ??????, ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? Berkholz· ? ARO ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ???? ??????. ?
????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ??? «????????
?????????????????» ?????? ??? ???? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ????
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??' ?????? ??? ?????? ??????????,
????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ARO. ?????, ??? ? ?????? ????? ?
????????? ?????????? ??? ?? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ?????????, ? ??????, ??????????????????
??? ??? ?????????? ?????? ??? ??' ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????????? G. F. Mancini ??? ??? ?????????? Berkholz ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????? (?? ?????????????? ??? ??????) ?????? ? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? - ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? - ?? ?????????????? ??? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ??? ??????

25 ?? ?????? ??? ? ?????? ???????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????
?? ?????? ??????????????? ????????????????. ?? ??????? ??????????????? ??? ?? ??????????????? ???
????????? ??? «????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????» ? ???
«????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????» ?????? ??
?????????????????? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????
?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ????. ?? ??????? ?????????????? ???, ???? ?????????
?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????
????????????????????? ??? ??????????????. ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ??????????????, ? ??????? ???? ??????? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ???, ?? ??????, ??????????????????
?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????????????. ???? ??? ?????? ??? ?????????, ??
?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?
????????????????? ??? ????????. ????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? «??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????» ? «??? ?????????
????????????????????? ???» ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????, ???
?????????? ??????????, ?????????? ? ???? ??????????? ? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ??????????????. ?
?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? Berkholz ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?
????????????????? ?????????????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??????? ??? ??????
????????? ?? ??????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????? 9, ??????????????? 1.

[illegible]

«???? ???????? ??? ??? ?????????? ??? ???? ??? ?????????????? ?? ????? 9 ??? ??? ??????
 ??? ???????? ????? (...) ??? ??????? ???? ????????? ???? ???????? ?????????? ??
 ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???? ???? ? ? ?????????????? ???? ??????????
 ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??????? ??????? ?????????? ?? ?????? ???? ?? ??????????

?????????????. ??????????? ??????? ??????????? ????????? ?? ????? ????????????????? ???
?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ARO ?????????? ?? ?? ??????.
??????, ??? ???? ????? ???? , ??????? ??? ??????? ????? ????????????????? ??????????? ???
????? ??????????. ?????????? ? ARO ?????????????? ?????????????? ????????? ????????? ?????
????????? ??????????????, ?? ??????? ????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ? ??????? ?????? ???
?????????????? ?????????????? ?? ??? ??????? «?? ??????? ????? (...) ?????[??????] (...) ?????????[??]»
(27). ??????? ???? ????????? Berkholz ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????????????
????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? «????????????? ?????????????». ??????????,
?????????????? ?????????? ?????????? ????? «????? ??? ??????????????? ??????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????». ??????????, ?????????????? ????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
Berkholz, ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ARO ?????????????? ???? ??????????
?????????????? ??????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????
???? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????????????. ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
?? ?????????????? ?? ??? ????????? «?? ?????????? ????? (...) ?????????[??] ?????????[??]» ??? ARO ???
???????? (28). ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????
???? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????.

31 ?????? ??? ??, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? «????????????????
??? ?????????????? ?????????????» ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ??? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ARO. ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
??? ARO ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ARO ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????.
??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????????? ??????????????????????????????
????????????????????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????. ?????? ??????????, ?? ?????? ??????? ??????
?????????? ? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ??? «?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????».

??? - ??????????

32 ?? ?? ???????, ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? Gerechtshof te Amsterdam ?
????????????? ?????????????:

?? ????? 9, ????????? 1, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ?????? ??????? ????????? - ????? ????????? ????? ?????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ????, ??? ???? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ????, ? ?????? ????? ?????????????????? ????? ??? ??????? ??????, ? ?????? ????? ??? ??????? ????????? ??? ?????????? ????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? (????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????? ??? ??????????), ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????? ???????, ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ??????? ?????????? ????? ??? ?????????? ?????????, ????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ???.

(1) - ??? ????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???, ???, 09/001, ? 49, ??? ????: ??? ??????).

(2) - ?????? ?????? 84/386/??? ??? ???????????, ??? 31?? ??????? 1984, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ?????? ??????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 77/388/??? - ??????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? (?? 1984, L 208, ? 58, ??? ????: ?????? ??????).

(3) - Staatsblad (?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????) 1968, ? 329.

(4) - ??? ????: ARO ? ?????????????.

(5) - ?? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??? 1993 ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? (????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????), ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ??????.

(6) - ??????? ??? ?????????????? ??? 4?? ??????? 1985, 168/84 (???????? 1985, ? 2251).

(7) - ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 4 ??? 6 ???????.

(8) - ??? ??? ??' ?????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???, ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 8 ??? ?????? ???????.

(9) - ??????? ??? 15?? ??????? 1989, 51/88 (???????? 1989, ? 767).

(10) - ??., ??? 13. ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??? ???????.

(11) - ????? 17.

(12) - ????? 18 ??? ??????????. ? ??????? ?????????????? F. G. Jacobs ??? ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ??? «? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????, ??? ?

??????????, ?? ?????? ? ????? ??? ?? ????????? ? ?? ?????, ??????? ?? ?????????????????
??? ????? ??? ?? ?????? ??????, ?? ????? ????? ?????? ??????? ??????? ?? ????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? "???? ??????????????????"» (?????? 9 ???
?????????).

(13) - ?? OJ 1979, C 116, ? 4 (? ????????????? ????? ??).

(14) - ??., ?? ??? ????? ????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????.

(15) - ??., ???????, ?????? 13.

(16) - ??? ??????? ??????????, ?? ?????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????
?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????.

(17) - ? ??????? ?????????????? ?????? ??, ?????? ? ????? ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??, ??????
????????? ? «????????? ?? ?????? ??, ??????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ??????????????
????? ??? ??????????? ?? ??????????» ?? ?? «?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ??
?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ??????????????» (???????? 1985, ? 2251, ????? 2, ??? ? 2255).

(18) - ?? ?????????????? ?????????????? ?? «? ????????????? 2 ??? ?????? 9 ?????????? ?? ??????
????????????????? ??????? ?????????, ?? ? ????????????? 1 ?????? ??????? ???????
????????» (?.., ????????????? 6 ???????, ????? 14). ?? ?? ?????????? ?? 26?? ??????????????
1996, C-327/94, Dudda (???????? 1996, ? -4595), ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????? ??? ??????????????? ?? ????: «????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 9, ? ????????????? 1
????????? ?????????????? ?? ????????????? 2 ?? ??????????? ??????. ?? ??????? ?? ?????????? ??
????? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ??
?????????????? ?? ?????? 9, ????????????? 2. ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?
?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? 1» (????? 21).

(19) - ??????? Berkholz, ????? 14.

(20) - ??., ????? 17.

(21) - ??., ?? ???????????????, ??? ?????? ?? «?????? ?????????????????? ??????????» ?? ??????
????????? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? 17??
???????????? 1993, C-73/92, ?????????? ?? ?? ?????????? (???????? 1993, ? -5997, ????? 12).

(22) - ??., ?????? ?????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? 13?? ??????? 1990, C-30/89,
????????? ?? ?? ??????? (???????? 1990, ? -691, ????? 23), ?? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????
?? 2?? ??? 1996, C-231/94, Faaborg-Gelting Linien (???????? 1996, ? -2395, ????? 12).

(23) - ????? 18.

(24) - ?? ??? ??????????? ?? ??????? ????????????? G. F. Mancini (???????? 1985, ? 2251,
?????? 1, ??? ? 2253).

(25) - ??., ????? 18.

(26) - ??., ?????????????, ?????? 20 ??? ???????????.

(27) - ??, ??????? Berkholz, ????? 19.

(28) - ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
 ??? ?????????? ?????????????? ??? ????????? 9, ?????????????? 2, ??????????? ??· ??., ??????????, ?????? ??????
 ??? ?????????????? ?????, ?? ????????? 13 ??? 18 ??? ?????????????? ??? ??? 28?? ?????????????? 1996 ???
 ??? ?????????????? C-167/95, Linthorst, Pouwels en Scheres (????????? ??? 6?? ?????????? 1997, ??
 ?????????????????????? ?????? ??? ??????????).